

Decimocuarto precepto de Funakoshi

**El resultado de una batalla depende de cómo se maneja el vacío y la plenitud (debilidad y fuerza).**

一、戦は虚実の操縦如何に在り

Hitotsu, tatakai wa kyojitsu no soju ikan ni ari

Comentarios de Genwa Nakasone y ratificados por Funakoshi Gichin. Los comentarios son aplicables a ambos decimotercer y decimocuarto preceptos.

“La forma de un ejército debería imitar al agua. El agua evita lo alto y busca lo bajo; los soldados deben evitar la plenitud (fuerza) del enemigo y atacar sus huecos (debilidad). El agua regula su caudal en función de la forma del terreno; un ejército logra la victoria respondiendo al enemigo.

Por lo tanto, se puede decir que no existe una operación militar estándar, al igual que no hay una forma normal para el agua. Aquel que obtiene la victoria adaptándose hábilmente a las fortalezas y debilidades del enemigo es llamado un genio militar.”

Sun Tzu, "Plenitud y vacío", El arte de la guerra

Los principios trece y catorce tratan de la actitud mental de uno en la batalla.

Sun Tzu analiza la gestión de las propias fuerzas en relación con el agua. Así como el agua fluye naturalmente de un lugar más alto a uno más bajo, un comandante espera evitar las fortalezas del enemigo y atacar sus debilidades. Y así como el agua cambia la forma de su flujo de acuerdo con los contornos de la tierra, volviéndose lenta y silenciosa en tierra llana, corriendo rápidamente por pendientes empinadas y cayendo en cascada sobre los bordes de los acantilados, un ejército debe adaptarse a los movimientos del enemigo y el terreno para asegurar la victoria.

Por lo tanto, al comandar y dirigir soldados, un líder debe evitar una acción militar "estándar". Es decir, la estrategia de un líder debe ser tan fluida como el agua: flexible en lugar de fija e inmutable. Su ejército debe moverse con libertad y habilidad y adaptarse a la situación del enemigo. La persona que puede obtener la victoria de esta manera es realmente excelente en estrategia militar y sincronización.

Como se describió anteriormente, uno puede comprender la importancia de elegir una estrategia de acuerdo con el enemigo, de manejar su "vacío y plenitud". Este concepto no

se limita al mando de un gran número de soldados, sino que puede aplicarse, en un sentido más estricto, a los aspectos técnicos del combate en el karate-do.

El decimonoveno principio también refuerza la importancia de la flexibilidad en los métodos de lucha de uno: "No olvide el empleo o retirada de poder, la extensión o contracción del cuerpo, la aplicación rápida o pausada de la técnica". La aplicación de estos debe variar en relación con el empleo de técnicas del oponente.

Hay muchos proverbios bien conocidos que enfatizan la necesidad de ajustar las acciones de uno a su oponente, como "Adapte su discurso a la audiencia" y "Cuando en un pueblo siga sus costumbres".

Los principios decimotercero y decimocuarto tienen un significado profundo no solo en el combate y el karate-do, sino también en los enfrentamientos y desafíos de la vida diaria".

-----

Veinte principios rectores del karate - Gichin Funakoshi y Genwa Nakasone.

<https://www.bookdepository.com/Veinte.../9788479027186>

Traducción de Juan Ordóñez bajo licencia Creative Commons (libre y gratuita con cita de autor excepto para fines comerciales)

Soy instructor en el dojo Kase Ha Karate Do Akademi Malmö, donde cuelgo en inglés este y otro mucho contenido relacionado con nuestro arte. Si te apetece seguirnos, aquí tienes el enlace:

<https://www.facebook.com/groups/karateakademin>